

Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



GC4500 series



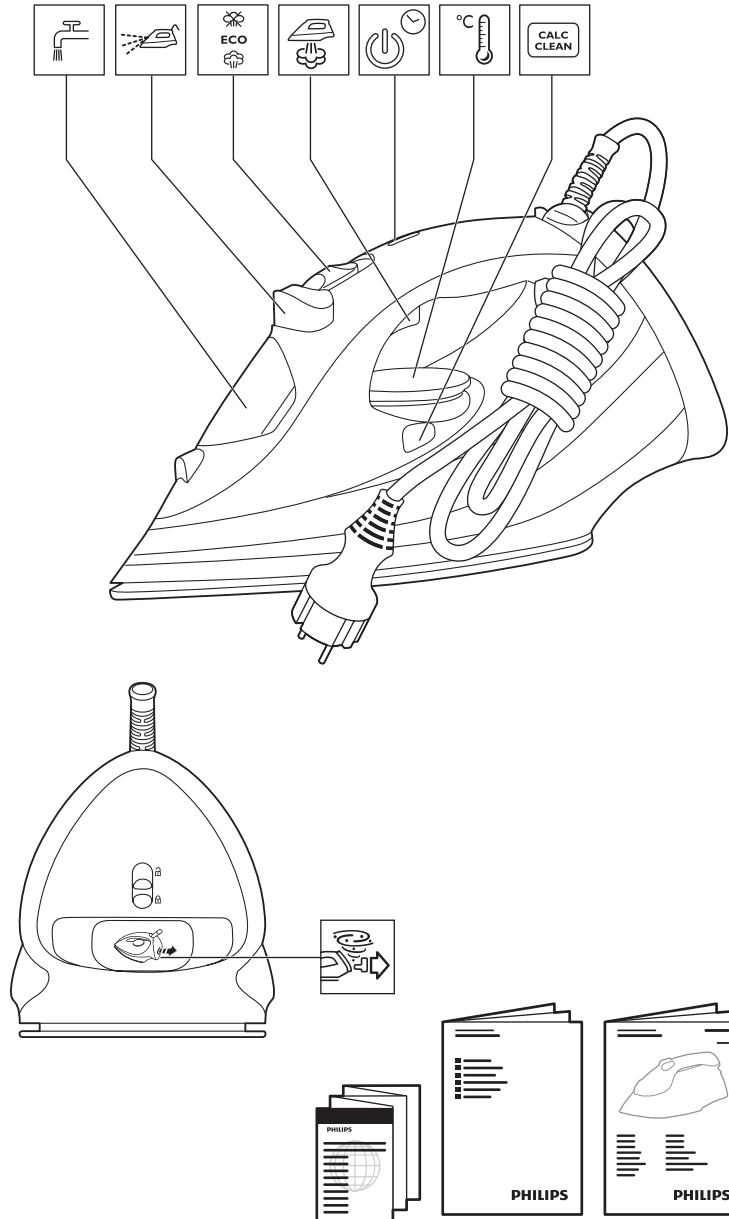
Petunjuk pengguna
Manual pengguna

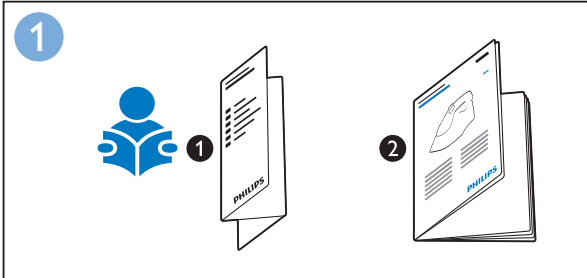
Hướng dẫn sử dụng

PHILIPS

	3
	4
	4
	5
	6
	8
	9
	10

	10
	11
	12
	14
	16
	16
	17



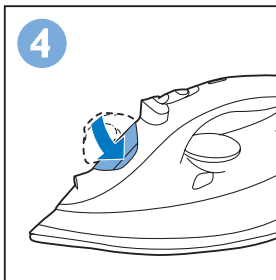
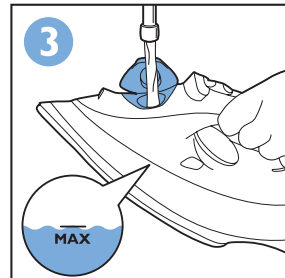
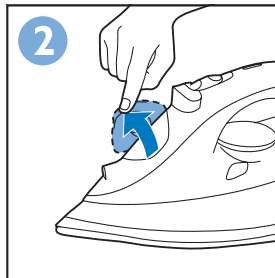
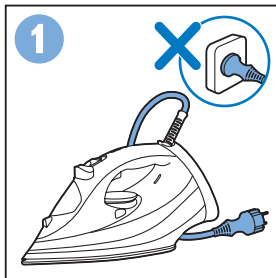




ID Isi tangki air hanya dengan air keran.
Catatan: Jangan mengisi tangki air melewati tanda batas MAX.
Peringatan: Jangan memasukkan parfum, cuka, kanji, zat pembersih kerak, bahan pelembut penyetrikaan, atau bahan kimia lainnya ke dalam tangki air.

MS-MY Isikan tangki air dengan air paip sahaja.
Nota: Jangan isikan tangki air melepasi tanda MAX.
Nota: Jangan masukkan minyak wangi, cuka, kanji, agen penanggal kerak, bahan bantu penyetrikaan atau bahan kimia lain ke dalam tangki air.

VI Chỉ châm nước máy vào ngăn chứa nước.
Lưu ý: Không châm nước vào ngăn chứa nước quá chỉ báo MAX (Tối đa).
Cảnh báo: Không được cho nước hoa, giấm, chất hồ vải, chất tẩy rửa, chất phụ trợ ủi hay những hóa chất khác vào trong ngăn chứa nước.





ID Setrika ini dilengkapi dengan Kontrol uap otomatis. Setrika otomatis menyediakan jumlah uap optimal untuk hasil terbaik sesuai dengan suhu yang Anda pilih.

Peringatan: Jangan gunakan uap atau semburan uap pada suhu rendah, seperti yang tertera dalam tabel di bawah ini. Jika tidak, air panas dapat merembes dari setrika.

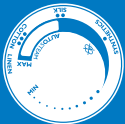
MS-MY Seterika ini dilengkapi dengan kawalan Autostim. Seterika ini menyediakan jumlah stim yang optimum untuk hasil terbaik, mengikut suhu yang anda pilih.

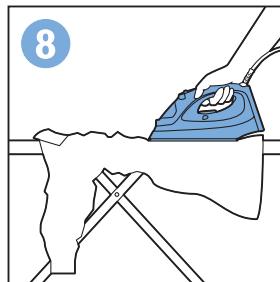
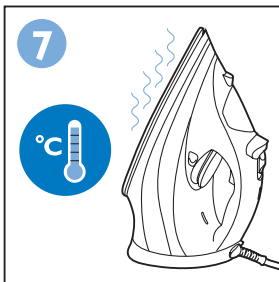
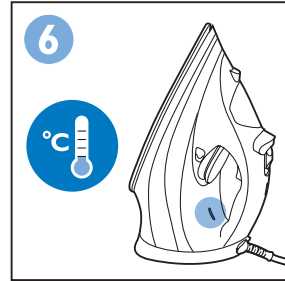
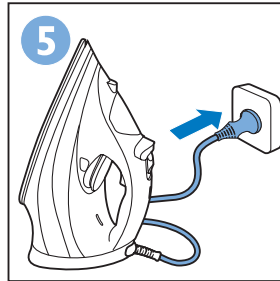
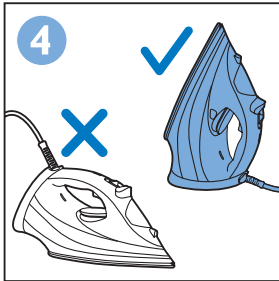
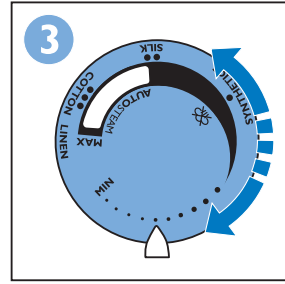
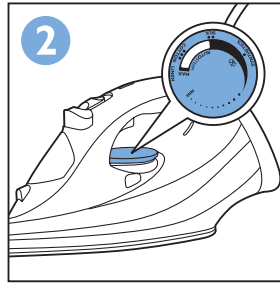
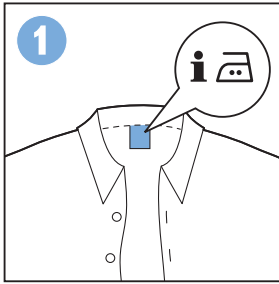
Amaran: Jangan gunakan stim atau galak stim pada suhu rendah, seperti yang dinyatakan dalam jadual di bawah. Jika tidak, air panas mungkin menitis dari seterika.

VI

Bàn ủi được trang bị điều khiển Auto stream (Hơi nước tự động). Tùy vào nhiệt độ bạn chọn, bàn ủi tự động cung cấp lượng hơi nước tối ưu để có kết quả tốt nhất.

Cảnh báo: Không được sử dụng hơi nước hoặc tăng cường hơi nước ở nhiệt độ thấp, như đã chỉ dẫn trong bảng dưới đây. Nếu không, nước nóng có thể rỉ ra từ bàn ủi.

Fabric			
Linen	MAX	Auto steam	✓
Cotton	●●●		✓
Wool	●●		✗
Silk	●●		✗
Synthetic fabric (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)	●	✗	✗



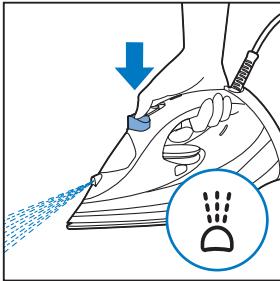
	Fabric	Linen	Cotton	Wool	Silk	Synthetic fabric (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)	Auto steam
ID	Kain	Linen	Katun	Wol	Sutera	Bahan sintetis (contohnya akrilik, nilon, poliamida, poliester)	Uap otomatis
MS-MY	Fabrik	Linen	Kain kapas	Wul	Sutera	Fabrik sintetik (cth. akrilik, nilon, poliamida, poliester)	Autostim
VI	Lưới gai	Lanh	Bông	Len	Lụa	Các loại vải tổng hợp (như acrylic, ni-lông, polyamide, polyester)	Auto stream (Hơi nước tự động)



ID Gunakan fungsi semprot untuk menghilangkan kusut yang membandel pada suhu apa pun.

MS-MY Anda boleh menggunakan fungsi sembur untuk mengeluarkan kedut yang degil pada apa-apa suhu.

VI Sử dụng chức năng phun hơi nước để làm phẳng những nếp nhăn khó ủi ở bất cứ nhiệt độ nào.





ID Anda bisa menggunakan fungsi semburan uap pada suhu tinggi (••• dan lebih tinggi) baik secara horizontal dan vertikal. Tekan dan lepaskan pemicu semburan uap untuk semburan uap yang kuat agar kusut yang membandel, atau kusut akibat menggantung pakaian hilang.

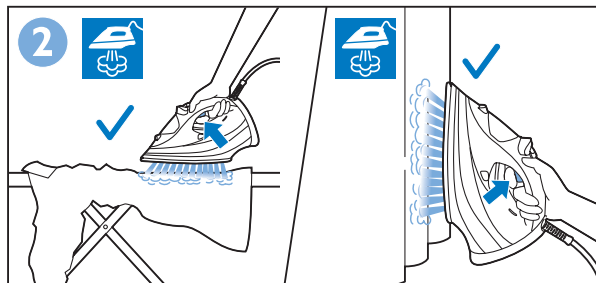
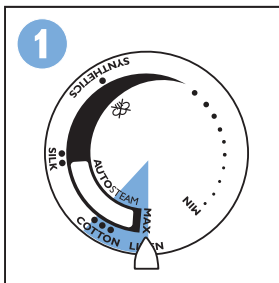
Untuk menyeterika dengan uap ekstra, tekandan tahan pemicu semburan uap.

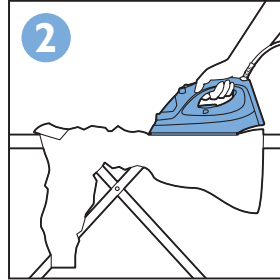
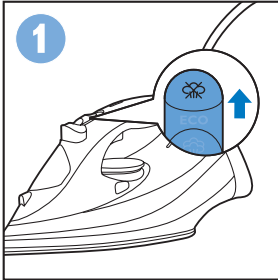
MS-MY Anda boleh menggunakan fungsi galak stim pada suhu tinggi (••• dan ke atas) secara mendatar dan menegak. Tekan dan lepaskan pencetus galak stim untuk pancutan stim berkuasa bagi menghilangkan kedutan degil, atau kedutan dari menggantung pakaian.

Bagi mendapatkan stim ekstra semasa menyeterika, tekandan tahan pencetus pancutan stim.

VI Bạn có thể sử dụng chức năng tăng cường hơi nước ở nhiệt độ cao (••• trở lên) cả khi ủi ngang và ủi đứng. Bấm và thả nút bấm tăng cường hơi nước để có một dòng hơi nước phun mạnh giúp loại bỏ những nếp nhăn khó ủi, hoặc những nếp nhăn do treo quần áo.

Để có lượng hơi nước cao hơn trong khi ủi, ấn và giữ nút bấm tăng cường hơi nước.



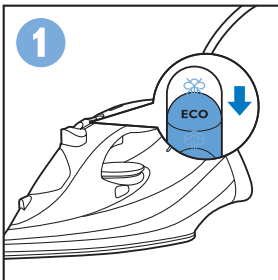


ECO

ID Alih-alih Uap otomatis, Anda dapat menggunakan Setelan ECO pada pengatur uap untuk menghemat energi, dengan tetap mendapatkan hasil setrikaan yang memuaskan.

VI Thay vì Hơi nước tự động, bạn có thể chọn cài đặt ECO (Tiết kiệm) trong nút trượt hơi nước để tiết kiệm năng lượng, nhưng vẫn đạt được kết quả ủi mong muốn.

MS-MY Selain daripada Autostim, anda boleh memilih tetapan ECO pada gelangar stim untuk menjimatkan tenaga, tetapi tetap mendapatkan hasil penyeterikaan yang memuaskan.

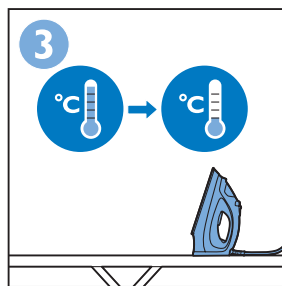
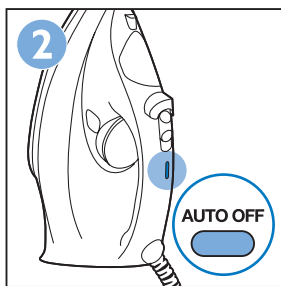
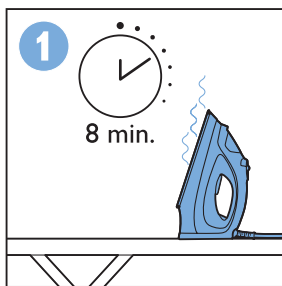
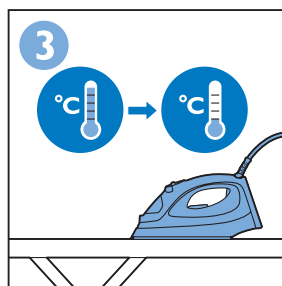
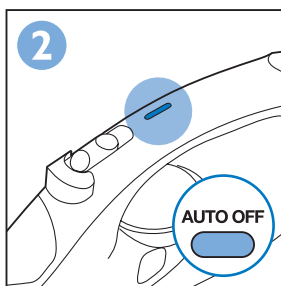
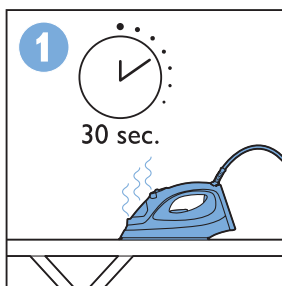




ID Mati otomatis (hanya tipe tertentu)

VI Tự động tắt (chỉ có ở một số kiểu nhất định).

MS-MY Automati (jenis tertentu sahaja).





ID Untuk memperpanjang masa pakai alat dan mempertahankan kinerja penguapan yang baik, gunakan fungsi Quick Calc Release sekali **setiap 1 bulan**. Jika air di daerah Anda memiliki kesadahan yang tinggi, gunakan fungsi ini lebih sering.

Peringatan: Jangan gunakan cuka, zat pembersih kerak atau bahan kimia lain untuk mencuci bakinya.

Peringatan: Jangan menuangkan air; cuka, zat pembersih kerak, atau bahan kimia lain ke dalam setrika dari bukaan Quick Calc Release.

MS-MY Untuk memanjangkan jangka hayat perkakas anda dan untuk mengekalkan prestasi penstiman yang baik, gunakan fungsi Pelepasan Kerak Pantas sekali **setiap 1 bulan**.

Jika air di kawasan anda sangat liat, gunakan fungsi dengan lebih kerap.

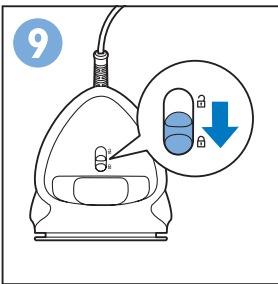
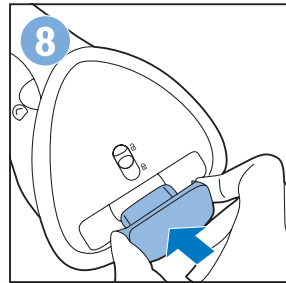
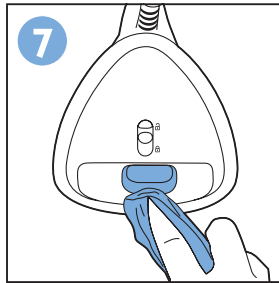
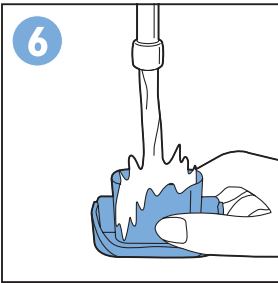
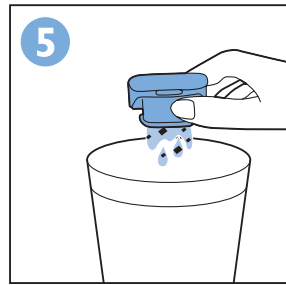
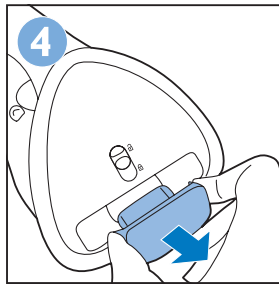
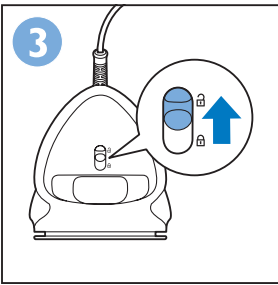
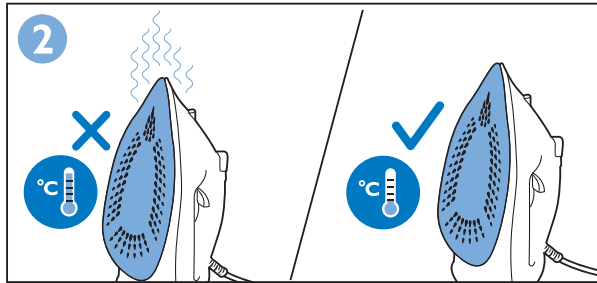
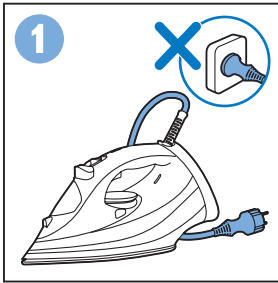
Amaran: Jangan gunakan cuka, agen penanggal kerak atau kimia lain untuk mencuci dulang.

Amaran: Jangan tuang air; cuka, agen penanggal kerak atau kimia lain ke dalam seterika dari bukaan Pelepasan Kerak Pantas.

VI Để kéo dài tuổi thọ của thiết bị và để duy trì hiệu suất ủi hơi cao, hãy sử dụng chức năng Quick Calc Release (Xả Vôi hóa Nhanh) **1 tháng một lần**. Nếu nước máy ở khu vực của bạn rất cứng, nên sử dụng chức năng này thường xuyên hơn.

Cảnh báo: Không sử dụng giấm, chất tẩy rửa hay những hóa chất khác để rửa khay.

Cảnh báo: Không đổ nước, giấm, chất tẩy rửa hay những hóa chất khác vào trong bàn ủi từ lỗ hở của Xả Vôi hóa Nhanh.

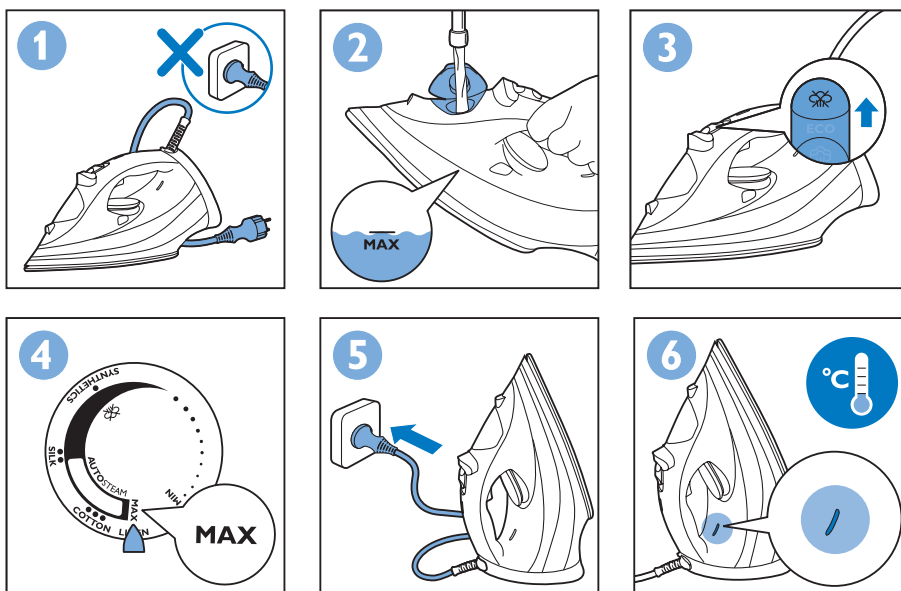


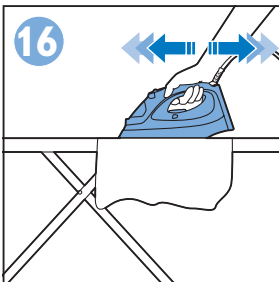
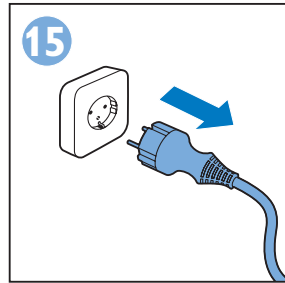
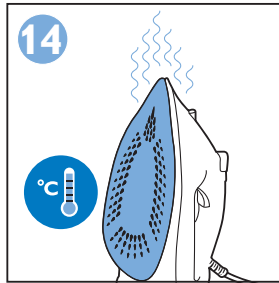
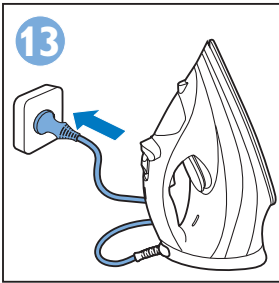
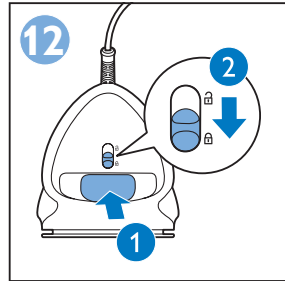
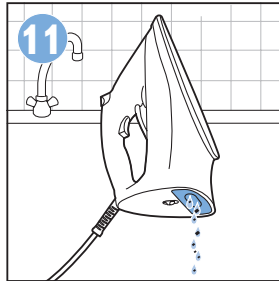
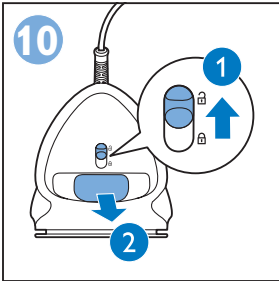
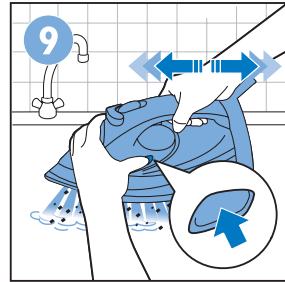
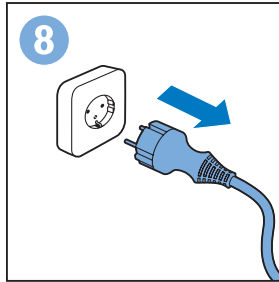
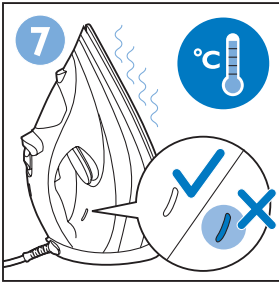
CALC
CLEAN

ID Gunakan fungsi calc clean **setiap 1 bulan**. Jika air di daerah Anda memiliki kesadahan yang tinggi, atau Anda melihat kerak keluar dari tapak setrika saat menyetrika, gunakan fungsi ini lebih sering.

MS-MY Gunakan fungsi pembersihan kerak **setiap 1 bulan**. Jika air di kawasan anda sangat liat, atau anda melihat kerak keluar dari plat tapak sewaktu penyeterikaan, gunakan fungsi ini dengan lebih kerap.

VI Sử dụng chức năng calc clean **1 tháng một lần**. Nếu nước máy ở khu vực của bạn rất cứng hoặc bạn thấy cặn thoát ra từ mặt đế trong khi ủi, nên sử dụng chức năng này thường xuyên hơn.

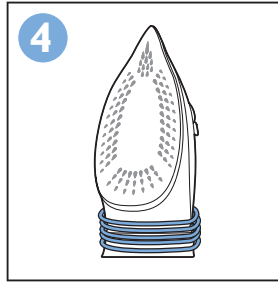
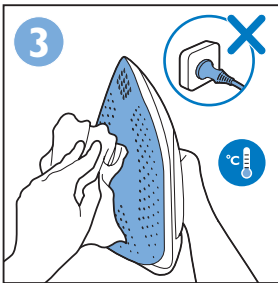
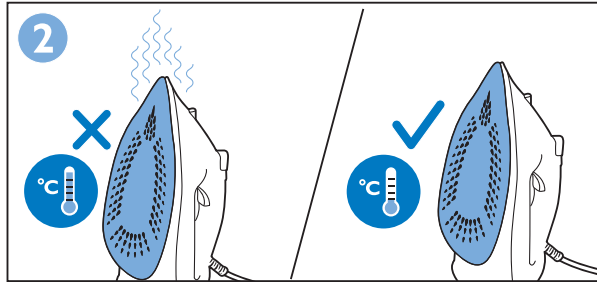
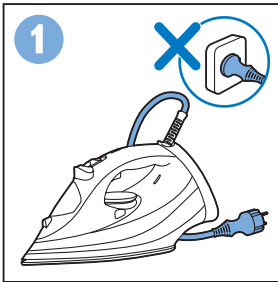






- ID** Jangan gunakan serat baja, cuka atau bahan pembersih abrasif.
- MS-MY** Jangan gunakan wul logam, cuka atau sebarang agen pembersihan yang melelas.

- VI** Không sử dụng miếng chùi bằng sợi thép, giấm hay bất kỳ chất tẩy rửa nào có tính ăn mòn.





Masalah	Kemungkinan penyebab:	Solusi
ID	Fungsi semburan uap tidak bekerja dengan benar (air menetes dari tapak setrika).	Anda terlalu sering menggunakan fungsi semburan uap dalam waktu sangat singkat.
		Tunggu beberapa detik sebelum Anda menggunakan fungsi semburan uap kembali.
		Anda telah menggunakan fungsi semburan uap pada suhu yang terlalu rendah.
		Atur suhu setrika ke tingkat di mana fungsi semburan uap dapat digunakan (●●● ke MAX).
	Serpihan dan kotoran keluar dari tapak setrika selama menyeterika.	Kerak terbentuk di dalam tapak setrika.
		Gunakan fungsi Calc-clean (lihat bab 'Membersihkan dan pemeliharaan', bagian 'Fungsi Calc-clean').
	Air merembes dari lubang pengisian air.	Anda mengisi tangki air berlebihan.
		Jangan mengisi tangki air melewati tanda batas MAKS. Buang kelebihan air dari dalam tangki air.
	Air atau uap merembes dari bagian belakang setrika.	Anda belum mengunci baki Quick Calc Release dengan benar.
		Keluarkan baki Quick Calc Release bersihkan menggunakan air keran. Gunakan selembar kain untuk menyeka kerak dari bukaan bagian belakang setrika. Pasang kembali dan kunci baki. (Lihat bab "Membersihkan dan pemeliharaan, bagian "Fungsi Quick calc release).
		Baki Quick Calc release rusak.
		Hubungi pusat layanan konsumen di negara Anda (lihat pamflet garansi internasional untuk rincian kontak).

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
MS-MY	Fungsi galak stim tidak berfungsi dengan betul (air menitis dari plat tapak).	Anda telah menggunakan fungsi galak stim terlalu kerap dalam tempoh masa yang terlalu pendek.
		Tunggu beberapa saat sebelum anda menggunakan fungsi galak stim sekali lagi.
		Anda telah menggunakan fungsi galak stim pada suhu yang terlalu rendah.
		Tetapkan suhu penyeterikaan pada suhu yang boleh menggunakan fungsi galak stim (●●● hingga MAX).
	Emping dan kotoran keluar dari plat tapak semasa menyeterika.	Kerak terbentuk di dalam plat tapak.
		Gunakan fungsi Pembersihan Kerak (lihat bab 'Pembersihan dan penyelenggaraan', bahagian 'fungsi Pembersihan Kerak').
	Air menitis dari pintu pengisian air.	Anda telah mengisi tangki air terlalu penuh.
		Jangan isikan tangki air melepasi tanda MAX. Tuang lebih air daripada tangki air.
	Air atau stim menitis dari bahagian belakang setrika.	Anda belum mengunci dulang Pelepasan Kerak Pantas.
		Keluarkan dulang Pelepasan Kerak dan bersihkannya menggunakan air paip. Gunakan kain untuk lap kerak dalam bukaan bahagian belakang setrika. Letak semula dulang dan kuncikannya. (Lihat bab "pembersihan dan penyelenggaraan, bahagian "Fungsi pelepasan kerak pantas).
		Dulang Pelepasan Kerak Pantas rosak.
		Hubungi pusat layanan pelanggan di negara anda (lihat risalah jaminan sedunia untuk butiran hubungan).

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp	
VI	Chức năng tăng cường hơi nước hoạt động không đúng cách (nước rỉ ra từ mặt đế).	Bạn đã sử dụng chức năng phun hơi nước tăng cường quá nhiều lần trong khoảng thời gian ngắn.	Chờ trong vài giây trước khi sử dụng lại chức năng tăng cường hơi nước.
		Bạn sử dụng chức năng tăng cường hơi nước ở nhiệt độ quá thấp.	Đặt nhiệt độ ủi ở mức có thể sử dụng chức năng tăng cường hơi nước (●●● đến MAX).
	Trong khi ủi, chất gỉ và chất cặn thoát ra từ mặt đế bàn ủi.	Cặn hình thành bên trong mặt đế.	Sử dụng chức năng Calc-clean (xem chương "Vệ sinh và bảo trì", mục "Chức năng Calc-clean").
	Nước rỉ ra từ cửa châm nước.	Bạn châm quá nhiều nước vào ngăn chứa nước.	Không châm nước vào ngăn chứa nước quá mức chỉ báo MAX (Tối đa). Đổ phần nước thừa ra khỏi ngăn chứa nước.
	Nước hoặc hơi nước rỉ ra từ mặt sau của bàn ủi.	Bạn chưa đóng khóa khay xả Vôi hóa Nhanh đúng cách.	Lấy khay Xả Vôi hóa Nhanh ra và rửa sạch bằng nước máy. Sử dụng một mảnh vải để lau cặn trong lỗ hờ của mặt sau bàn ủi. Đặt khay trở lại và khóa khay. (Xem chương "Vệ sinh và bảo trì", mục "Chức năng xả vôi hóa nhanh").
		Khay xả Vôi hóa Nhanh bị hỏng.	Liên hệ với trung tâm chăm sóc khách hàng tại quốc gia bạn (xem tờ rơi về chế độ bảo hành trên toàn thế giới để biết thông tin liên hệ).





Specifications are subject to change without notice.
©2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

4239 000 91073

